

II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

PARLAMENT EWROPEW

DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW

tat-18 ta' Ġunju 2008

li temenda d-Deciżjoni 94/262/KEFA, KE, Euratom dwar ir-regolamenti u l-kondizzjonijiet ġenerali li jirregolaw il-qadi tad-dmirijiet ta' l-Ombudsman

(2008/587/KE, Euratom)

IL-PARLAMENT EWROPEW,

Wara li kkunsidra it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 195(4) tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea dwar l-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 107d(4) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-abbozz ta' deciżjoni approvat mill-Parlament Ewropew fit-22 ta' April 2008 ⁽¹⁾ u r-riżoluzzjoni adottata u l-emendi approvati fit-18 ta' Ġunju 2008 ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kummissjoni,

Bl-approvazzjoni tal-Kunsill ⁽³⁾,

Billi:

(1) Il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea tagħraf id-dritt għal amministrazzjoni tajba bħala dritt fundamentali taċ-ċittadini ta' l-Unjoni.

(2) Il-fiduċja taċ-ċittadini fil-kapaċità ta' l-Ombudsman li jmexxi investigazzjonijiet bir-reqqa u imparzjali dwar kazijiet allegati ta' amministrazzjoni hażina hija fundamentali biex l-azzjoni ta' l-Ombudsman ikollha suċċess.

(3) Huwa mixtieq li l-Istatut ta' l-Ombudsman jiġi adattat sabiex titneħħa kull inċertezza fil-kapaċità ta' l-Ombudsman li jmexxi investigazzjonijiet bir-reqqa u imparzjali fil-kazijiet allegati ta' amministrazzjoni hażina.

(4) Huwa mixtieq li l-Istatut ta' l-Ombudsman jiġi adattat sabiex tkun tista' titqies kull evoluzzjoni tad-dispożizzjonijiet legali jew tal-ġurisprudenza għal dak li jirrigwarda l-intervent ta' entitajiet, ufficċji u aġenziji ta' l-Unjoni Ewropea fil-kazijiet li jidhru quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja.

(5) Huwa mixtieq li l-Istatut ta' l-Ombudsman jiġi adattat sabiex jitqiesu t-tibdiliet li saru f'dawn l-aħħar snin għal dak li jirrigwarda r-rwol ta' l-istituzzjonijiet u ta' l-entitajiet ta' l-UE fil-ġlieda kontra l-frodi għad-detriment ta' l-interessi finanzjarji ta' l-Unjoni Ewropea, l-aktar il-holqien ta' l-Ufficċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF), sabiex l-Ombudsman ikun jista' jinnotifika lil dawk l-istituzzjonijiet jew entitajiet bi kwalunkwe taġħrif li jaqa' taht il-kompiti tagħhom.

(6) Huwa mixtieq li jittiehdu passi sabiex l-Ombudsman jithalla jiżviluppa l-kooperazzjoni tiegħu ma' istituzzjonijiet simili fil-livell nazzjonali u internazzjonali, kif ukoll ma' istituzzjonijiet nazzjonali jew internazzjonali li jkopru firxa ta' attivitajiet usa' minn ta' l-Ombudsman Ewropew, bħall-harsien tad-drittijiet tal-bniedem, billi kooperazzjoni bħal din tista' tagħti kontribut pożittiv biex titjeb l-effiċjenza ta' l-azzjoni ta' l-Ombudsman.

⁽¹⁾ Għadu mhux ippublikat fil-Ġurnal Uffiċjali.

⁽²⁾ Għadhom mhumiex ippublikati fil-Ġurnal Uffiċjali.

⁽³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 2008.

(7) It-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar skada fl-2002,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Emendi għad-Deciżjoni 94/262/KEFA, KE, Euratom

Id-Deciżjoni 94/262/KEFA, KE, Euratom tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾ għandha tiġi emendata kif ġej:

- (1) Fiċ-Ċitazzjoni 1, il-kliem “, l-Artikolu 20d(4) tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Faham u l-Azzar” għandu jithassar;
- (2) Il-Premessa 3 għandha tinbidel b'dan li ġej:

“Billi l-Ombudsman, li jista' wkoll jaġixxi fuq inizjattiva proprja tiegħu, għandu jkollu aċċess għall-elementi meħtieġa għat-tweġiq ta' l-obbligi tiegħu; billi għalhekk l-istituzzjonijiet u l-entitajiet Komunitarji huma obbligati li jipprovdu lill-Ombudsman, fuq talba tiegħu, kwalunkwe tagħrif li jitlob mingħandhom, u mingħajr preġudizzju għall-obbligu ta' l-Ombudsman li ma jiżvelax din l-informazzjoni; billi l-aċċess għal tagħrif jew dokumenti kklassifikati, l-aktar għal dokumenti sensitivi skond it-tifsira ta' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 (*), għandu jkun suġġett għall-konformità mar-regoli dwar is-sigurtà ta' l-istituzzjoni jew l-entità Komunitarji kkonċernati; billi l-istituzzjonijiet jew l-entitajiet li jipprovdu tagħrif jew dokumenti kklassifikati kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 3(2) għandhom jinfurmaw lill-Ombudsman b'din il-klassifikazzjoni; billi, biex ikun hemm l-implimentazzjoni tar-regoli previsti fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 3(2), irid ikun hemm qbil minn qabel bejn l-Ombudsman u l-istituzzjoni jew l-entità kkonċernati dwar il-kundizzjonijiet għat-trattament ta' tagħrif jew dokumenti kklassifikati u tagħrif iehor kopert mill-obbligu tas-segretezza professjonali; billi jekk l-Ombudsman isib li l-assistenza rikjesta mhix qed tiġi sodisfatta, hu għandu jinforma lill-Parlament Ewropew, li għandu jagħmel ir-rappreżentazzjonijiet xierqa;

(* Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess tal-pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).”;

- (3) Fl-Artikolu 1(1), il-kliem “, l-Artikolu 20d(4) tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Faham u l-Azzar” għandu jithassar;
- (4) L-Artikolu 3(2) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“2. L-istituzzjonijiet u l-entitajiet Komunitarji huma obbligati li jipprovdu lill-Ombudsman bi kwalunkwe tagħrif mitlub minnu u jagħtuh l-aċċess għall-fajls ikkonċernati. L-aċċess għal tagħrif jew dokumenti kklassifikati, l-aktar għal

dokumenti sensitivi skond it-tifsira ta' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001, għandu jkun suġġett għall-konformità mar-regoli dwar is-sigurtà ta' l-istituzzjoni jew l-entità Komunitarji kkonċernati.

L-istituzzjonijiet jew l-entitajiet li jipprovdu tagħrif jew dokumenti kklassifikati kif imsemmi fis-subparagrafu preċedenti għandhom jinfurmaw lill-Ombudsman b'din il-klassifikazzjoni.

Biex ikun hemm l-implimentazzjoni tar-regoli previsti fl-ewwel subparagrafu, għandu jkun hemm qbil minn qabel bejn l-Ombudsman u l-istituzzjoni jew l-entità kkonċernati dwar il-kundizzjonijiet għat-trattament ta' tagħrif jew dokumenti kklassifikati u tagħrif iehor kopert mill-obbligu tas-segretezza professjonali.

L-istituzzjonijiet jew l-entitajiet ikkonċernati għandhom biss jagħtu aċċess għal dokumenti li originaw fi Stat Membru u ġew ikklassifikati bhala sigrieti permezz ta' liġi jew regolament biss fejn dak l-Istat Membru ikun ta l-kunsens tiegħu minn qabel.

Huma għandhom jagħtu aċċess għal dokumenti oħra li joriginaw fl-Istati Membri wara li jkunu nfurmaw lill-Istat Membru kkonċernat.

Fiz-żewġ każijiet, f'konformità ma' l-Artikolu 4, l-Ombudsman ma jstax jiżvela l-kontenut ta' dawn id-dokumenti.

Uffiċjali u impjegati oħra ta' l-istituzzjonijiet u l-entitajiet Komunitarji għandhom jixhdu fuq talba ta' l-Ombudsman; għandhom jibqgħu jkunu marbuta bir-regoli rilevanti tar-Regolamenti ta' l-Istaff, b'mod partikolari d-dmir tagħhom ta' segretezza professjonali.”;

- (5) L-Artikolu 4 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 4

1. L-Ombudsman u l-istaff tiegħu, li għalihom japplikaw l-Artikolu 287 tat-Trattat li jstabbilixxi il-Komunitajiet Ewropej u l-Artikolu 194 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika, għandhom ikunu marbuta li ma jiżvelawx tagħrif jew dokumenti li jiksbu waqt il-qadi ta' dmirijiethom. Huma għandhom, b'mod partikolari, jkunu obligati li ma jgħaddu l-ebda tagħrif jew dokumenti kklassifikati pprovdu lill-Ombudsman, b'mod partikolari dokumenti sensitivi skond it-tifsira ta' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001, jew dokumenti li jaqgħu fl-ambitu tal-legiżlazzjoni tal-Komunità rigward il-harsien tad-data personali, kif ukoll kull tagħrif li jista' jippreġudika lill-persuna li rreġistrat l-ilment jew kwalunkwe persuna oħra involuta, mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2.

⁽¹⁾ ĠU L 113, 4.5.1994, p. 15.

2. Jekk, waqt xi inkjesti, jiskopri fatti li jahseb li jistgħu ikollhom x'jaqsmu mal-liġi kriminali, l-Ombudsman għandu minnufih javża lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti permezz tar-Rappreżentazzjonijiet Permanenti ta' l-Istati Membri u l-Komunitajiet Ewropej u, sa fejn il-każ ikun jaqa' taħt is-setgħat tagħhom, lill-istituzzjoni, entità jew servizz kompetenti tal-Komunità inkarigati li jiġġieldu l-frodi; jekk ikun il-każ, l-Ombudsman għandu javża ukoll lill-istituzzjoni jew entità Komunitarja li jkollha awtorità fuq l-uffiċjal jew impjegat ikkonċernat, li tista' tapplika itieni paragrafu ta' l-Artikolu 18 tal-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej. L-Ombudsman jista' wkoll jgħarraf lill-istituzzjoni jew korp Komunitarju kkonċernati bil-fatti li jirrigwardaw l-imġiba ta' membru ta' l-istaff tagħhom minn aspekk dixxiplinarju.”;

(6) Għandu jiżdied l-Artikolu 4a li ġej:

“Artikolu 4a

L-Ombudsman u l-istaff tiegħu għandhom jiehdu hsieb tat-talbiet għall-aċċess mill-pubbliku għad-dokumenti, hlief dawk imsemmija fl-Artikolu 4(1), skond il-kundizzjonijiet u l-limiti stipulati fir-Regolament (KE) Nru 1049/2001.”;

(7) L-Artikolu 5 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 5

1. Sa fejn dan jista' jgħin biex jagħmel l-inkjesti iktar effiċjenti u biex ikunu salvagwardati aħjar id-drittijiet u l-interessi ta' persuni li rreġistraw ilmenti lilu, l-Ombudsman jista' jikkoopera ma' awtoritajiet ta' l-istess xorta f'ċerti Stati

Membri kemm-il darba jkun konformi mal-liġi nazzjonali applikabbli. L-Ombudsman ma jistax għalhekk jitlob li jara dokumenti li ma kienx ikollu aċċess għalihom skond l-Artikolu 3.

2. Fl-ambitu tal-funzjonijiet tiegħu kif stipulati fl-Artikolu 195 tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea u l-Artikolu 107d tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea ta' l-Enerġija Atomika u filwaqt li jevita kwalunkwe duplikazzjoni ta' l-attivitajiet ta' l-istituzzjonijiet u l-entitajiet l-oħra, l-Ombudsman jista', taħt l-istess kundizzjonijiet, jikkoopera ma' l-istituzzjonijiet u l-entitajiet ta' l-Istati Membri responsabbli għall-promozzjoni u għall-harsien tad-drittijiet fundamentali.”.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh erbatax-il jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Magħmula fi Strasburgu, 18 ta' Ġunju 2008.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
 H.-G. PÖTTERING